



"Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie"

GMINA MOGILNO
ul. Narutowicza 1
88-300 Mogilno

Mogilno, dnia 21.11.2023 r.

WFE.271.16.1.1.2023.WFE

Dotyczy: odpowiedzi na pytania do treści postępowania pn. „**Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków i sieci wodociągowej oraz przebudowa stacji uzdatniania wody na terenie gminy Mogilno**”. Postępowanie prowadzone jest w trybie podstawowym bez negocjacji (art. 275 pkt 1 p.z.p.) o wartości zamówienia nie przekraczającej progów unijnych o jakich stanowi art. 3 ustawy z 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2023 r. poz. 1605 ze zm.).

ODPOWIEDZI NA PYTANIA WYKONAWCÓW

Informuje się, że do Zamawiającego wpłynęły zapytania o wyjaśnienie treści SWZ.

Działając na podstawie art. 284 ust 2 i ust. 3 ustawy z 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2023 r. poz. 1605 ze zm.) treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiający udostępnia, bez ujawniania źródła zapytania, na swojej stronie internetowej www.bip.mogilno.pl oraz na Platformie Zakupowej pod adresem <https://platformazakupowa.pl/pn/mogilno>

Pytanie 1

Ze względu na rozbieżność w dokumentacji, prosimy o wyjaśnienie jaka technologia oczyszczania jest wymagana. Norma, na którą trzeba się powołać, dotyczy osadników gnilnych, z kolei na innych stronach jest wzmianka o redukcji m.in. fosforu, BZT5, zawiesiny ogólnej - tego osadnik nie zneutralizuje.

Odpowiedź:

Przydomowe oczyszczalnie ścieków należy zaprojektować i wykonać jako osadniki gnilne. Przed przydomową oczyszczalnią ścieków (w układzie za przyłączem kanalizacyjnym a przed zbiornikiem) należy zamontować studnię rewizyjną o średnicy min. 400 mm. Za komorą przydomowej oczyszczalni ścieków, a przed układem rozsączania należy również zaprojektować i zamontować studnię rewizyjną o średnicy min. 400 mm. Studnie rewizyjne mają umożliwić pobór próbek ścieków surowych i ścieków oczyszczonych.

Tym samym Zamawiający doprecyzowuje zapisy SWZ w taki sposób, że ust. 1 pkt 3, 4, 5, 6 Części IV SWZ OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA otrzymują brzmienie:

- 3) **Część trzecia: Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie miejscowości Padniewo, Dębno, Niestronno, Głębozec oraz Huta Padniewska (62 szt.) realizowana w formule projektuj i buduj** – wykonanie projektów technicznych z badaniami geotechnicznymi, dostawa, montaż i uruchomienie 62 szt. przydomowych oczyszczalni ścieków. W ramach zadania należy również wykonać



"Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie"

podłączenia z istniejących dopływów ścieków do POŚ. **Zamówienie obejmuje również zaprojektowanie i wykonanie studni rewizyjnych o średnicy min. 400 mm przed i za zbiornikiem każdej przydomowej oczyszczalni ścieków. Studnie mają służyć do poboru ścieków surowych i oczyszczonych (I studnia rewizyjna znajdować się powinna pomiędzy przyłączem kanalizacyjnym a zbiornikiem, II studnia rewizyjna powinna znajdować się pomiędzy zbiornikiem a systemem rozsączania, studnie włączone w układ).**

Wspólny Słownik Zamówień CPV: 45232421-9 Roboty w zakresie oczyszczania ścieków

71320000-7 Usługi Inżynieryjne w zakresie projektowania

- 4) **Część czwarta: Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie miejscowości Kwieciszewo i Czerniak (60 szt.) realizowana w formule projektuj i buduj** – wykonanie projektów technicznych z badaniami geotechnicznymi, dostawa, montaż i uruchomienie 60 szt. przydomowych oczyszczalni ścieków. W ramach zadania należy również wykonać podłączenia z istniejących dopływów ścieków do POŚ. **Zamówienie obejmuje również zaprojektowanie i wykonanie studni rewizyjnych o średnicy min. 400 mm przed i za zbiornikiem każdej przydomowej oczyszczalni ścieków. Studnie mają służyć do poboru ścieków surowych i oczyszczonych (I studnia rewizyjna znajdować się powinna pomiędzy przyłączem kanalizacyjnym a zbiornikiem, II studnia rewizyjna powinna znajdować się pomiędzy zbiornikiem a systemem rozsączania, studnie włączone w układ).**

Wspólny Słownik Zamówień CPV: 45232421-9 Roboty w zakresie oczyszczania ścieków

71320000-7 Usługi Inżynieryjne w zakresie projektowania

- 5) **Część piąta: Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie miejscowości Goryszewo (49 szt.) realizowana w formule projektuj i buduj** – wykonanie projektów technicznych z badaniami geotechnicznymi, dostawa, montaż i uruchomienie 49 szt. przydomowych oczyszczalni ścieków. W ramach zadania należy również wykonać podłączenia z istniejących dopływów ścieków do POŚ. **Zamówienie obejmuje również zaprojektowanie i wykonanie studni rewizyjnych o średnicy min. 400 mm przed i za zbiornikiem każdej przydomowej oczyszczalni ścieków. Studnie mają służyć do poboru ścieków surowych i oczyszczonych (I studnia rewizyjna znajdować się powinna pomiędzy przyłączem kanalizacyjnym a zbiornikiem, II studnia rewizyjna powinna znajdować się pomiędzy zbiornikiem a systemem rozsączania, studnie włączone w układ).**

Wspólny Słownik Zamówień CPV: 45232421-9 Roboty w zakresie oczyszczania ścieków

71320000-7 Usługi Inżynieryjne w zakresie projektowania

- 6) **Część szósta: Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie miejscowości Wiecanowo i Twierdziń (71 szt.) realizowana w formule projektuj i buduj** – wykonanie projektów



"Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie"

technicznych z badaniami geotechnicznymi, dostawa, montaż i uruchomienie 71 szt. przydomowych oczyszczalni ścieków. W ramach zadania należy również wykonać podłączenia z istniejących dopływów ścieków do POŚ. **Zamówienie obejmuje również zaprojektowanie i wykonanie studni rewizyjnych o średnicy min. 400 mm przed i za zbiornikiem każdej przydomowej oczyszczalni ścieków. Studnie mają służyć do poboru ścieków surowych i oczyszczonych (I studnia rewizyjna znajdować się powinna pomiędzy przyłączem kanalizacyjnym a zbiornikiem, II studnia rewizyjna powinna znajdować się pomiędzy zbiornikiem a systemem rozsączania, studnie włączone w układ).**

Wspólny Słownik Zamówień CPV: 45232421-9 Roboty w zakresie oczyszczania ścieków

71320000-7 Usługi Inżynieryjne w zakresie projektowania

Pytanie 2

W PROGRAMIE FUNCJONALNO — UŻYTKOWY Zamawiający wymaga w zakresie zgodności przydomowych oczyszczalni ścieków z normą PN EN 12566-1:2016. Pragniemy zauważyć, że wskazana w PFU norma PN EN 12566-1:2016 nie jest normą zharmonizowaną, co w praktyce oznacza że żadne laboratorium notyfikowane nie posiada „notyfikacji” na przeprowadzenie badań zgodnie z normą EN PN EN 12566-1:2016, a tym samym nie ma możliwości oznakowania wyrobów znakiem CE. Aktualnie obowiązującą normą zharmonizowaną jest: EN 12566-1:2000/A1:2003.

W związku z powyższym prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający wymaga zgodności przydomowych oczyszczalni ścieków z normą: EN 12566-1:2000/A1:2003.

Odpowiedź:

Zamawiający wymaga zgodności przydomowych oczyszczalni ścieków z normą PN-EN 12566-1:2016-10.

Pytanie 3

W PROGRAMIE FUNCJONALNO — UŻYTKOWY Zamawiający dla proponowanych urządzeń wymaga przedstawienia następujących dokumentów:

- Deklarację Zgodności oczyszczalni ścieków z normą PN EN 12566- 1 :2016;
- **Aprobata techniczna na oczyszczalnie ścieków:**
- Pełny raport, z badań wykonany przez notyfikowane laboratorium – dotyczy kompletnego urządzenia;

Pragniemy zauważyć, że Aprobata Techniczna od 1 stycznia 2017 roku zastąpiła Krajowa Ocena Techniczna i jest ona wydawana dla wyrobów zgodnych z Polskimi Normami (zharmonizowanymi) i znakowanymi



"Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie"

znakiem B. Aktualnie obowiązującą normą zharmonizowaną dla osadników gnilnych jest europejska norma: EN 12566-1:2000/A1:2003 i tym samym osadniki znakowane są znakiem budowlanym CE.

W związku z powyższym prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający wymaga przedstawienia dla proponowanych urządzeń Deklaracji Właściwości Użytkowych z normą: EN.12566-1:2000/A1:2003.

Odpowiedź:

Zamawiający wymaga przedstawienia dla proponowanych urządzeń DWU zgodnych z normą PN-EN 12566-1:2016-10.

Pytanie 4

Czy Zamawiający będzie wymagał wykonania zgłoszeń wodnoprawnych dla każdej oczyszczalni?

Odpowiedź:

Tak, Zamawiający będzie wymagał zgłoszeń wodnoprawnych dla każdej przydomowej oczyszczalni ścieków. Zgodnie z art. 394 ust. 1 pkt. 13 Prawa Wodnego wykonanie urządzeń wodnych służących do wprowadzania do ziemi ścieków oczyszczonych w przydomowej oczyszczalni ścieków na potrzeby zwykłego korzystania z wód, wymaga zgłoszenia wodnoprawnego.

Pytanie 5

Czy zgodnie z opublikowaną 9.11.2023 roku listą norm zharmonizowanych obowiązującą w Unii Europejskiej Zamawiający będzie wymagał, aby zaproponowane urządzenia były zgodne z normą EN-12566-1:2000/A1:20037 – strona 30 załącznik?

Odpowiedź:

Zamawiający wymaga zgodności przydomowych oczyszczalni ścieków z normą PN-EN 12566-1:2016-10.

Pytanie 6

Czy zaproponowane zbiorniki oczyszczalni mogą być wykonane zgodnie z obowiązującą normą z PEHD i być w innym kształcie niż kulisty?

Odpowiedź:

Zbiorniki mogą być wykonane z PEHD, jeżeli odpowiadają normie PN-EN 12566-1:2016-10. Kształt zbiornika musi być kulisty (tzw. cysterna).

Pytanie 7

Czy podane parametry ścieku oczyszczonego, PFU strona 9, dotyczą jedynie oczyszczalni w pełni biologicznych, odpowiadających normie EN 12566-37?



"Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie"

Odpowiedź:

Tak, podane parametry ścieku oczyszczonego dotyczą przydomowych oczyszczalni ścieków zaprojektowanych jako biologiczne.

Pytanie 8

Czy deklaracja zgodności jaką należy dołączyć do oferty powinna być zgodna: „zgodnie z obowiązującym prawem z EN-12566-1:2000/A1:2003”?

Odpowiedź:

Zamawiający wymaga zgodności przydomowych oczyszczalni ścieków z normą PN-EN 12566-1:2016-10.

Pytanie 9

Zgodnie z bazą danych norm zharmonizowanych z rozporządzeniem CPR jedyną normą zharmonizowaną jest norma PN-EN 12566-1:2004/A1:2006. W związku z tym jest to jedyna norma za zgodność z którą można znakować produkty znakiem CE. Norma PN-EN 12566-1:2016 jest ważna, jednak nie obowiązuje w obrocie prawnym. Dodatkowo wynika z tego, że nie ma Jednostek Oceny Technicznej notyfikowanych do oceny, która jest wymagana w przypadku tej normy. Wynika z tego, że nie ma możliwości prawidłowego wprowadzenia na rynek produktów znakowanych normą PN-EN 12566-1:2016. Czy w związku z tym Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie zgodne z normą PN-EN 12566-1:2004/A1:2006?

Odpowiedź:

Zamawiający wymaga zgodności przydomowych oczyszczalni ścieków z normą PN-EN 12566-1:2016-10.

Pytanie 10

Czy Zamawiający będzie wymagał, aby osadniki gnilne były I-komorowe czy II-komorowe ?

Odpowiedź:

Należy zaprojektować i wykonać osadniki gnilne jako II-komorowe.

Pytanie 11

Czy Zamawiający będzie wymagał, aby pojemność całkowita osadników wynosiła:

2-4 RLM — 2 m³

5-6 RLM — 3 m³

7-8 RLM — 4,5 m³

10 RLM — 5 m³

30 RLM — 14 m³?



"Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie"

Odpowiedź:

Pojemność osadników powinna zostać dostosowana do rzeczywistej RLM danej nieruchomości z uwzględnieniem przebiegu procesu oczyszczania oraz rozsączania. Dobór osadników będzie po stronie Wykonawcy i będzie on wynikiem prac projektowych, poprzedzający fazę budowy. Osadniki należy dobrać w ten sposób, aby zapewnił on właściwy i nieprzerwany proces oczyszczania ścieków.

Pytanie 12

W PFU zamieszczona tabela parametrów stężenia ścieków oczyszczonych (g/m³) dotyczy wyłącznie oczyszczalni biologicznych zgodnych z normą PN-EN 12566-3+A2:2013, a nie osadników gnilnych zgodnych z normą PN-EN 12566-1:2004/A1:2006. W związku z tym czy należy oferować oczyszczalnie biologiczne?

Odpowiedź:

Przydomowe oczyszczalnie ścieków zaprojektowano jako osadniki gnilne ze studniami rewizyjnymi służącymi do poboru próbek ścieków surowych i oczyszczonych. Wykonawca może zaoferować oczyszczalnie biologiczne.

Zamawiający informuje, że w oparciu o art. 286 ust. 3 z 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2023 r. poz. 1605 z póź. zm.), tj. *w przypadku gdy zmiana treści SWZ jest istotna dla sporządzenia oferty lub wymaga od wykonawców dodatkowego czasu na zapoznanie się ze zmianą treści SWZ i przygotowanie ofert*, przedłuży się termin składania ofert o czas niezbędny na ich przygotowanie. Zamawiający **zmienia termin składania oraz otwarcia ofert** określony w SWZ oraz Ogłoszeniu o zamówieniu i wyznacza je jako następujące:

- 1) Oferty należy składać do dnia 04.12.2023 r. do godziny 11.00
- 2) Otwarcie ofert nastąpi w dniu 04.12.2023 r. o godzinie 11.30

Zamawiający **zmienia termin związania ofertą** określony w SWZ oraz Ogłoszeniu o zamówieniu i wyznacza go następująco:

Wykonawca będzie związany ofertą przez okres **30 dni, tj. do dnia 02.01.2024 r.**


BURMISTRZ
Łaszek Duszyński
Kierownik Zamawiającego